

# DIRAC

Revista N° 2 - Noviembre 2023

## Chile triunfa en Festival de las Artesanías de América

### DE LA PINTANA A PARÍS

Orquesta Juvenil Municipal realizó exitosas actuaciones y recorridos culturales

### EL "CHUCAO DE ORO"

ganó medalla internacional CIDAP en destacada cita de artesanos/as de Cuenca



LOS JAIVAS POR  
PRIMERA VEZ  
EN COLOMBIA

# DIRAC

Revista N° 2 - Noviembre 2023



**Directora**  
Carola Muñoz  
Embajadora

**Subdirector**  
Roberto Abu-Eid  
Ministro Consejero

**Encargada de Artesanía,  
Diseño y Patrimonio**  
Francesca Bucci

**Encargada de Artes  
Visuales y Arquitectura**  
Daniela Aravena

**Encargada de Artes  
Escénicas y Danza**  
Patricia Lobos

**Encargado de Cine y  
Audiovisual**  
Mauricio Álamo

**Encargada de Música**  
Clara Silva

**Encargada de Literatura,  
Patrimonio Bibliográfico  
y Programa de Traducción**  
Alejandra Chacoff

**Encargada de Vinculación  
interinstitucional,  
convenios bilaterales y  
comixtas, coordinadora  
de género y pueblos  
originarios.**  
Gabriela Pérez

**Encargada de  
Comunicaciones**  
Paola Wächter

**Diseño Gráfico**  
Rodrigo Garretón

**Jefe de Gestión y  
Finanzas**  
Oscar Campusano

**Encargada de  
Planificación Estratégica  
y Economía Creativa**  
Montserrat Thieme

**Encargado de Concurso  
Dirac**  
Franco Parra

**Secretaria**  
Karina Vial

**Auxiliar**  
Willie Mesina

**Portada**  
Obra "Chuca de oro"  
De Rodrigo Lizama  
@escamadera





6 Triunfo de Chile en el XXI Festival de Artesanías de América en Cuenca, Ecuador

9

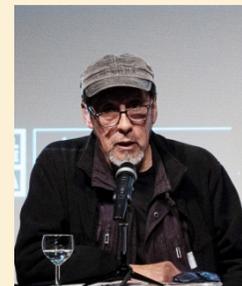


ENTREVISTAS DIRAC:  
Rodrigo Lizama, ganador de la medalla internacional CIDAP: "Este reconocimiento viene a decirme que voy por buen camino"



10

Orquesta Juvenil Municipal de La Pintana desplegó su talento en brillantes presentaciones en París



12 Democracia y memoria en la voz de poetas y artistas chilenos en España



16 Los Jaivas por primera vez en Colombia: Éxito rotundo de la legendaria banda chilena en la apertura del festival Rock al Parque

18 El invaluable legado de Violeta Parra se exhibió en Mendoza



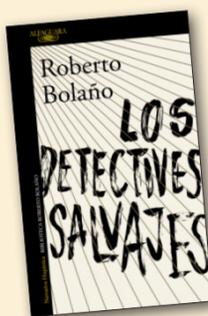
19 Diversidad y procesos migratorios: Teatro chileno inauguró el Festival de Artes Escénicas de Uruguay



20 Luces, colorido y aplausos: La destacada participación del Bafochi en Ecuador



22 Con destacados autores, Chile participa en la Feria Internacional del Libro de Guadalajara 2023



26

Obra de teatro "Villa" de Guillermo Calderón en el Festival de Otoño de Madrid y en el FIT de Cádiz





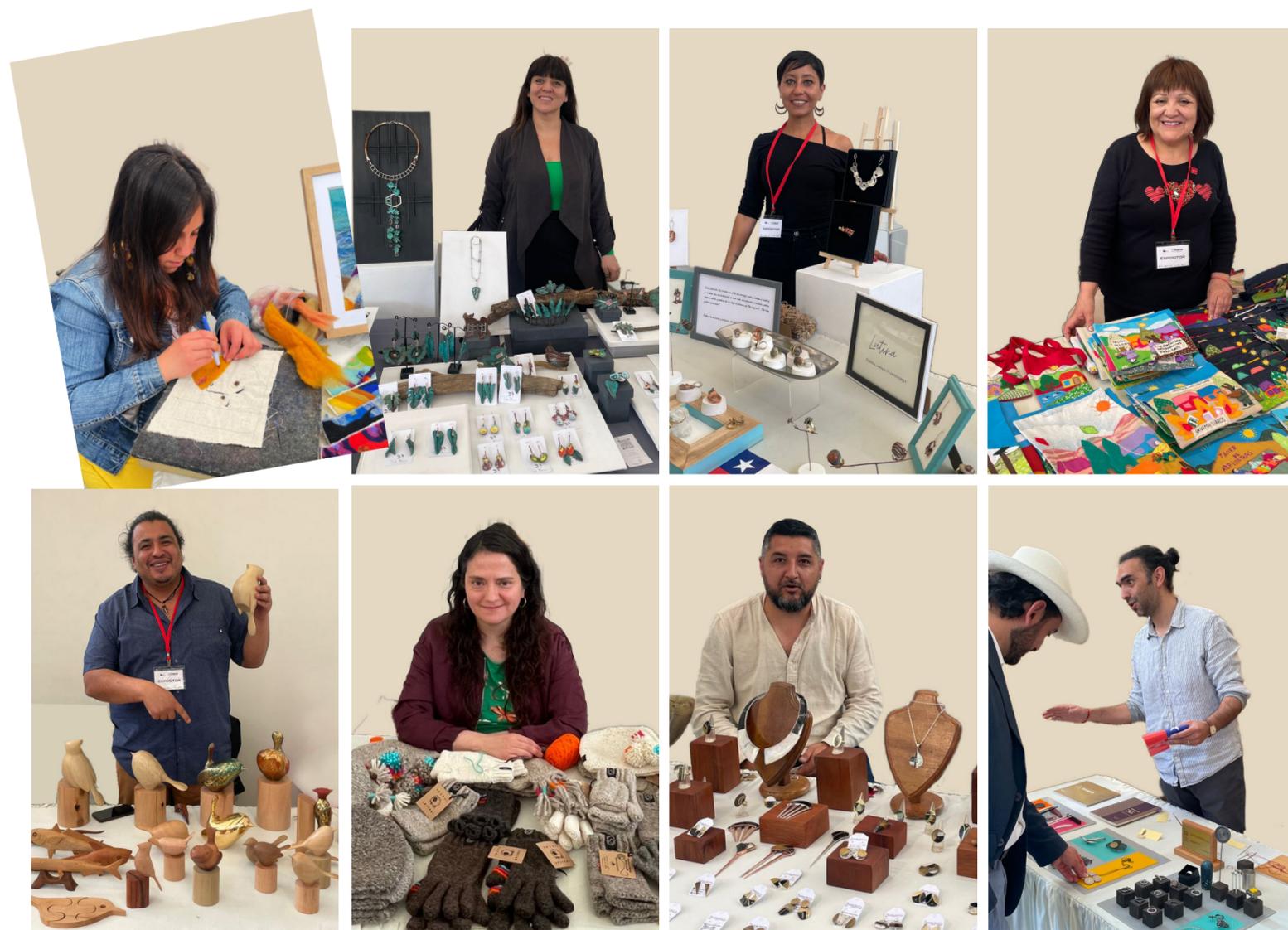
# Triunfo de Chile en el XXI Festival de Artesanías de América en Cuenca, Ecuador

Ocho artesanos/as nacionales se lucieron en uno de los encuentros más importantes de Latinoamérica en este ámbito, donde hubo una serie de actividades impulsadas por nuestro país, que fue invitado especial. Además, Rodrigo Lizama consiguió la Medalla CIDAP categoría Internacional, mientras que Francisca Moreno obtuvo la Mención de

Nada faltó en la participación de Chile en el XXI Festival de Artesanía de América en Cuenca, Ecuador. La propuesta nacional estuvo representada por ocho creadores/as que entregaron todo su conocimiento y talento en piezas únicas que entusiasmaron al visitante. Además, hubo danzas, conciertos de música al más alto nivel en la voz de Nano Stern y gastronomía chilena, en un reconocido evento en el que nuestro país fue el invitado especial. A esto se sumó que Rodrigo Lizama obtuvo la Medalla Internacional por su pieza de madera “Chucao de oro” y Francisca Moreno, una Mención de Honor gracias a su trabajo de excelencia.

Además de este despliegue que reunió a los creadores/as Rodrigo Lizama, Francisca Moreno, Rodrigo Becerra, Manuel Martínez, Andrea Rubilar, Paola Marré, Tamara Barrera y Gladys Hernández en el Pabellón Internacional, en esta cita cumbre Chile ofreció la muestra “Bordando, mujeres creando historias”, que trata de arpilleras que son parte del Museo de la Memoria. Esta propuesta, curada por Verónica Sánchez, se enmarcó en la conmemoración de los 50 años del Golpe de Estado.

En el evento también se mostraron lienzos y arpilleras más contemporáneas, realizados por los colectivos de mujeres Memorarte y del Museo de la Solidaridad Salvador Allende, que abarcaron los procesos políticos y sociales más actuales. Asimismo, se expusieron las arpilleras del Museo Violeta Parra. Todo, en su conjunto, revelaron cómo el arte textil se ha constituido en prácticas artísticas y sociales de gran relevancia para la historia, cultura y el lenguaje de Chile. ■■■



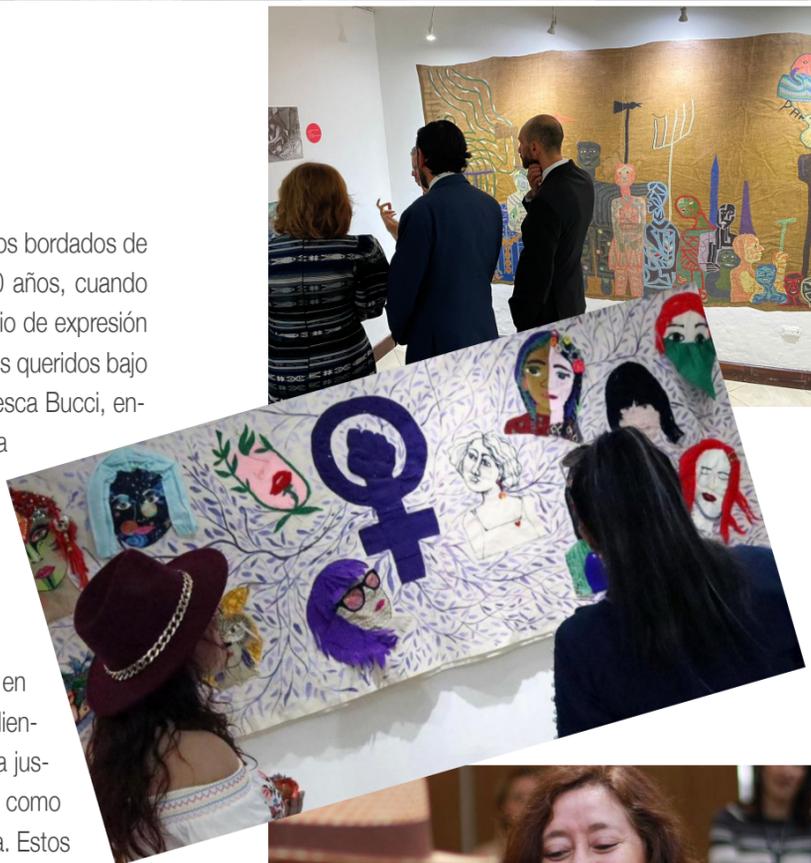


“En esta muestra se exhibieron diversos trabajos bordados de mujeres, por un lado, una mirada de hace 50 años, cuando bordar la realidad se convirtió en el único medio de expresión para muchas familias que buscaban a sus seres queridos bajo la censura del gobierno militar”, explica Francesca Bucci, encargada de Artesanía, Diseño y Patrimonio de la División de las Culturas, las Artes, el Patrimonio y Diplomacia Pública (DIRAC), y quien fue la curadora de la muestra de las arpilleras contemporáneas.

Bucci agrega: “La persistencia del bordado en grupos de mujeres continúa hasta hoy respondiendo a diversas consignas como el feminismo, la justicia social y la memoria histórica, elevándose como un oficio de resistencia y disidencia del sistema. Estos lienzos, la mayoría de confección colectiva, han estado presentes en marchas y espacios expositivos dejando testimonio de formas de expresión urbanas que manejan lo textil como un espacio para verter historias, pensamientos y anhelos”.

### Música y premiación en FAAM

La última noche estuvo destinada a los grandes espectáculos, donde también se realizó la premiación del Centro Interamericano de Artesanías y Artes Populares (CIDAP) en sus dos categorías: Nacional, que recayó en Jimmy Simbaña -Loja, e Internacional, que recibió el artesano chileno, trabajador de la madera, Rodrigo Lizama. Por su parte, Francisca Moreno obtuvo la Mención Honrosa por sus propuestas realizadas en fieltro agujado. [Leer más >>](#)



## ENTREVISTAS:

### Rodrigo Lizama, ganador de la medalla internacional CIDAP: “Este reconocimiento viene a decirme que voy por buen camino”

El “Chucaco de oro” es la pieza elaborada por este artesano de la madera que obtuvo la máxima distinción en el Festival de las Artesanías de América (FAAM) 2023, en Cuenca, Ecuador. Además de manifestar una “felicidad enorme” por este premio, el creador de la Región de Aysén cuenta dónde y cómo surge la obra ganadora, el significado que tuvo esta distinción para él y otros aspectos de su vida profesional.

#### ¿Cómo nace la pieza ganadora?

Luego de exponer por primera vez en el FAAM, en 2018, comencé a participar en diversas capacitaciones online proporcionadas por el CIDAP, una de éstas fue un curso de policromía religiosa que hicieron en pandemia y duró 10 días. Al año siguiente obtuve una Beca Chile Crea para ir a aprender presencialmente con el maestro Alex Herrera en un curso de dos meses en San Antonio de Ibarra, Ecuador, y, finalmente, me quedé durante cinco meses en los que aprendí de la mano de Alex y Diego Ipiales las [Leer más >>](#)



### Francisca Moreno: “Es un orgullo representar a Chile y a sus artesanos”

A comienzos de noviembre viajó, junto a otros siete creadores/as nacionales, al Festival de las Artesanías de América (FAAM), Cuenca, Ecuador, y volvió con una destacada distinción. Sobre su participación en este evento, las clases que impartió en el Carrousel del Museo del Louvre y la necesidad de abrirse espacio en este país habló con DIRAC.

#### ¿Cómo fue tu experiencia en FAAM?

Significó abrirme, por primera vez, al campo de la artesanía como tal, lidiar y conocer nuevas culturas y formas de expresión, desde la materialidad y formas diversas, desde lo utilitario hasta lo expresivo. Realmente fue una oportunidad única para [Leer más >>](#)





## Orquesta Juvenil Municipal de La Pintana desplegó su talento en brillantes presentaciones en París

*La gira, que incluyó cuatro conciertos y varias actividades oficiales, tuvo por objetivo establecer instancias de cooperación entre Chile y Francia. El proyecto fue uno de los ganadores del Concurso DIRAC 2023.*

Música e integración...

“Te recuerdo Amanda” resonó en París con el talento de nuestros 25 músicos de la Orquesta Juvenil, acompañados por la soprano Claudia Figueroa, de La Pintana”, comentó en sus RRSS la alcaldesa de esa comuna, Claudia Pizarro, aludiendo a una “inolvidable velada” de la noche del 17 de noviembre en el elegante salón del edificio Mairie, ubicado en el distrito 18 de la capital francesa.



El concierto en aquel edificio neoclásico fue el primero de cuatro realizados por la Orquesta Juvenil Municipal de La Pintana en París. Además de dar a conocer su talento, el objetivo de este proyecto fue el de realizar un recorrido cultural que permitiera un mayor intercambio entre [Leer más >>>](#)



## Democracia y memoria en la voz de poetas y artistas chilenos en España

*El Premio Nacional de Literatura Elicura Chihuailaf, el poeta y músico Mauricio Redolés y el Colectivo Delight Lab con su despliegue luminoso, fueron sólo algunos de los protagonistas de los eventos organizados por la Embajada de Chile en España en el marco de la conmemoración de los 50 años del Golpe.*

“Dejadme la esperanza. Encuentro poético a 50 años del Golpe de Estado en Chile” fue el marco donde se desarrolló una serie de actividades culturales de la mano de escritores, músicos y artistas chilenos. El proyecto, que se materializó entre el 4 y 16 de noviembre, fue organizado por la Embajada de Chile en España y contó con el respaldo de la División de las Culturas, las Artes, el Patrimonio y Diplomacia Pública (DIRAC).

Durante varios días, diversos y destacados poetas se reunieron para intervenir, con literatura e ideas, diferentes espacios de la capital española y otras ciudades, como Barcelona y Tarragona, reflexionando en torno a la memoria histórica y al rol social de los/as poetas. Preguntas como ¿qué se muere o que matamos cuando se asesina a poetas? y ¿qué aprendimos de nuestras dictaduras? interpelaron a creadores y asistentes.

Desde Chile, participaron el Premio Nacional de Literatura Elicura Chihuailaf; el poeta y músico rockero Mauricio Redolés; la poeta chilena, educadora y terapeuta de la escritura Alejandra del Río, y Elvira Hernández, poeta, ensayista y crítica literaria, Premio Nacional de Poesía Jorge Teillier y Premio Iberoamericano de Poesía Pablo Neruda. También [Leer más >>](#)

Cecilia Barriga



escritura terapéutica». C  
Alejandra del Río





## Cuarteto de músicos chilenos repletó histórica sala de conciertos en Viena

La iniciativa, protagonizada por Patagonien Quartett, formó parte del plan de acción cultural de la Embajada de Chile en Austria en el marco de la conmemoración de los 50 años del Golpe de Estado. La actividad contó con el apoyo de la DIRAC.

Con una gran asistencia de público, el pasado 2 de noviembre se realizó el concierto del ensemble chileno “Patagonien Quartett”, actividad que se llevó a cabo en el marco del programa de actividades culturales que la Embajada de Chile en Austria está implementando para conmemorar los 50 años del Golpe de Estado.

Una audiencia, compuesta por más de 270 personas, repletó la histórica sala de conciertos “Borromäus-Saal”. Los asistentes disfrutaron del repertorio ofrecido por el cuarteto integrado por Christian Kausel (violín), Daygoro Serón (violonchelo), Carlos Aguilar (contrabajo) e Iván Escobar (guitarra), músicos con una relevante trayectoria en el circuito austriaco. En el evento estuvieron presentes representantes del cuerpo diplomático, de la sociedad civil, la academia, funcionarios de los organismos internacionales con sede en Viena, actores culturales y representantes de la comunidad chilena residente en la capital del país [Leer más >>>](#)



## Los cómics chilenos se abrieron paso en las librerías francesas

Hasta el 30 de noviembre, una delegación de gestores y escritores chilenos/as recorrió espacios culturales de Francia para promocionar sus obras. Entre ellas, está “Histoire de la BD au Chili” de Moisés Hassón, traducida al francés gracias al Programa de Apoyo a la Traducción para Editoriales Extranjeras de DIRAC.



Hasta el 30 de noviembre, los amantes del cómic tuvieron la oportunidad de descubrir Chile a través de las historietas de este país del fin del mundo. Una amplia selección de obras se presentaron en librerías francesas, acompañada de una delegación compuesta por editores, gestores y autores chilenos/as, quienes también participaron en conferencias, mesas redondas, entrevistas y sesiones de firmas. El proyecto fue impulsado por ProChile y la División de las Culturas, las Artes, el Patrimonio y Diplomacia Pública (DIRAC) del ministerio de Relaciones Exteriores.

En esta gira, la difusión incluyó el catálogo del investigador y escritor Moisés Hassón, “Una historia de los años ‘80 en Chile, a través de las revistas desde 1858 hasta la actualidad”, que traza el desarrollo del llamado “Noveno arte” en Chile, el que fue promovido y homenajeado en distintas librerías francesas.

Asimismo, permitió descubrir obras de otros reconocidos autores/as chilenos/as, como “Los años de Allende” de Rodrigo Elgueta y Carlos Reyes; “Diario de un solo” de Catalina Bu; “Cómo ser una mujer elegante y de buena familia” de Sol Díaz; “Mocha Dick: La leyenda de la ballena blanca” de Francisco Ortega y Gonzalo Martínez, y trabajos del ilustrador, diseñador y [Leer más >>>](#)

# Los Jaivas por primera vez en Colombia: Éxito rotundo de la legendaria banda chilena en la apertura del festival Rock al Parque

*La presentación del 9 de noviembre, en el Teatro Municipal Jorge Eliécer Gaitán de Bogotá, fue posible gracias al Concurso DIRAC 2023.*

**E**n 60 años de ininterrumpida trayectoria, la emblemática banda chilena Los Jaivas se presentó por primera vez en Colombia, en uno de los encuentros musicales más grandes y destacados de América Latina: Rock al Parque. El grupo participó en la gala de apertura, que se realizó el 9 de noviembre en el Teatro Municipal Jorge Eliécer Gaitán de Bogotá.

La actuación de Los Jaivas fue posible gracias a que este proyecto de la Embajada de Chile en Colombia fue uno de los ganadores del Concurso DIRAC 2023. “Esta semana la música chilena llegará a Bogotá y Medellín”, señaló la embajadora María Inés Ruz Zañartu en un audio de invitación, agregando que, además de Los Jaivas, iban a estar presentes en Rock al Parque dos figuras de la música chilena, Javiera Mena y Matías Aguayo.

El escenario de Rock al Parque constituyó la instancia ideal para el esperado debut de Los Jaivas en el país Sudamericano, ya que el concierto formó parte de la gira que el grupo musical está realizando por [Leer más >>>](#)



# EL BAÚL DE VIOLETA



## El invaluable legado de Violeta Parra se exhibió en Mendoza

Por primera vez “El Baúl de Violeta” viajó al extranjero. El evento fue organizado por el Consulado General de Chile en Mendoza y el Museo Violeta Parra, tras ganar el Concurso DIRAC 2023.

Hasta el 17 de noviembre, se realizó, en el Museo del Vino y la Vendimia de Mendoza, la exposición “El Baúl de Violeta”, que narra la vida y obra de la destacada cantautora nacional chilena. La muestra fue organizada por el Consulado de Chile en Mendoza y el Museo Violeta Parra, luego de ganar el Concurso DIRAC 2023 línea Embajadas, Consulados y Misiones.



Este proyecto comenzó su recorrido el 3 de noviembre en la Radio Nacional de Mendoza. En su discurso de presentación, el cónsul David Quiroga y la cónsul adjunta, Francisca Rivera, resaltaron el legado de Violeta Parra y la importancia de su contribución artística para toda América Latina y, en particular, para Argentina.

La muestra consistió en una colección de elementos visuales, táctiles y sonoros. Sus más de 30 imágenes y respectivas reseñas relatan los comienzos profesionales de Violeta Parra, además de su trayectoria artística y personal, tanto dentro

como fuera de Chile. La artista se convirtió en una figura cosmopolita, generando contactos con diversas personalidades del mundo y distintas culturas, por lo que, “El Baúl de Violeta” rescata la capacidad que tenía la autora de vincularse, moverse y mostrar su arte más allá de las fronteras nacionales.

“El objetivo de esta muestra itinerante es acercar a las comunidades chilenas en Mendoza a la vida de la artista y a parte de nuestra identidad”, señaló la cónsul adjunta [Leer más >>](#)

## Diversidad y procesos migratorios: Teatro chileno inauguró el Festival de Artes Escénicas de Uruguay



La participación del colectivo Häpe, que contempló presentaciones y conversatorios en las ciudades de San José de Mayo y Libertad, contó con el apoyo de la DIRAC.

El pasado 22 de noviembre, la compañía de teatro chilena Häpe inauguró, en la ciudad de San José de Mayo, la segunda versión del Festival de Artes Escénicas de Uruguay (FIAEUY), encuentro que ofreció formación, reflexión, integración y actividades recreativas para niñas/os y adolescentes de Uruguay. Su participación fue apoyada por la División de las Culturas, las Artes, el Patrimonio y Diplomacia Pública (DIRAC).

**La obra “Häpe: un pueblo perdido” es una experiencia cultural y participativa que pone en relieve temáticas de identidad, diversidad e integración.**

La obra Häpe, que se ha presentado con éxito en escenarios y festivales de Chile, Ecuador y Argentina, invita a conocer a los últimos descendientes de una cultura enigmática y casi extinta de un rincón de la Patagonia, que se mantuvo intacta durante siglos. El resultado de esta propuesta es una experiencia teatral que genera una fiesta cultural, donde se ponen en relieve temáticas de identidad, diversidad e integración entre otros.

La puesta en escena de Häpe se completó el 23 de noviembre con actuaciones y conversatorios en las ciudades de San José de Mayo y Libertad. El Embajador de Chile en Uruguay Rodrigo Hume presenció la obra, por lo que tuvo que [Leer más >>](#)



# Luces, colorido y aplausos: La destacada participación del Bafochi en Ecuador

En las últimas semanas de noviembre, el Ballet Folclórico de Chile presentó su espectáculo "Al fin del mundo" en Guayaquil, Daule, Cuenca y Manta.

Concluida su histórica y celebrada gira por India, el Ballet Folclórico de Chile (Bafochi) llevó la magia del folclore chileno a distintas ciudades de Ecuador con presentaciones de su espectáculo "Al fin del mundo". Con la actuación del 21 de noviembre en la Plaza Cívica de Manta, sus integrantes completaron cuatro ciudades. La organización de este recorrido cultural estuvo a cargo del Consulado General de Chile en Guayaquil.

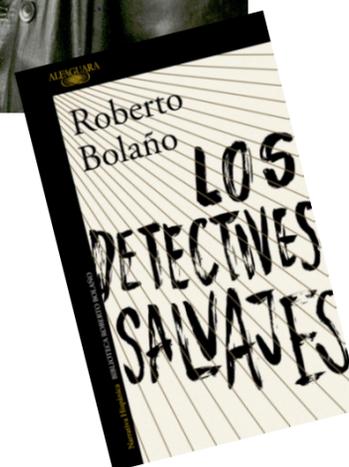
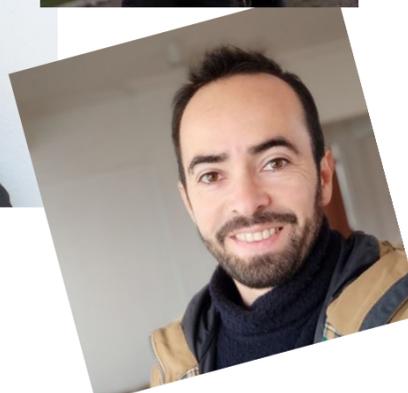


La primera puesta en escena ocurrió el 15 de noviembre en el Teatro Centro de Arte de Guayaquil, donde, entre luces, colorido y aplausos, la compañía chilena realizó una impecable performance. "Excelencia forjada en el escenario mundial. Bafochi no es solo un grupo de danza, es un símbolo de excelencia. Con más de 5.500 presentaciones y cien premios internacionales", destacó el teatro en su página web. [Leer más >>>](#)



# Con destacados autores, Chile participa en la Feria Internacional del Libro de Guadalajara 2023

Hasta el 3 de diciembre, una delegación de autores/as y agentes editoriales de nuestro país llevará a cabo una amplia y variada agenda de actividades en la principal vitrina del libro y la lectura de Latinoamérica.



Chile cerrará este año de participaciones en encuentros internacionales del mundo de las editoriales y publicaciones asistiendo a la Feria Internacional del Libro de Guadalajara, México. La delegación nacional, definida por el Consejo Nacional del Libro y la Lectura, forma parte de un nutrido programa cultural que tiene como eje transversal la reflexión sobre memoria y los DD.HH. como parte de los 50 años del Golpe de Estado. Temática que también está presente en el diseño gráfico del stand de nuestro país elaborado por la ilustradora Alejandra Acosta.

Otros hitos relevantes es la celebración de los 30 años del Premio Mejores Obras Literarias (MOL) y un homenaje a Roberto Bolaño. “Estar una vez más en Guadalajara es una oportunidad inigualable para seguir con la tarea de promover a los creadores y a las editoriales chilenas, y el diálogo cultural internacional. Nos llena de entusiasmo la propuesta vigorosa y diversa de la comitiva 2023, la que incluye un cálido homenaje a Roberto Bolaño a 20 años de su partida [Leer más >>>](#)

## Variedad de temáticas y directores/as en **miércoles de cine chileno en Cuenca**



Durante noviembre, se exhibieron cuatro películas como parte de un ciclo de cine que invita al disfrute, al diálogo y la reflexión.

**T**odos los miércoles de noviembre se exhibió una nueva película de directores/as chilenas como parte del segundo ciclo de cine chileno que se llevó a cabo en la Casa de La Cultura, en Cuenca, Ecuador. El puntapié inicial de la actividad estuvo a cargo de la cinta “Aquí estoy, aquí no” de Elisa Eliash, la que fue proyectada el pasado 8 de noviembre.

La parrilla programática incluyó “La jubilada”, dirigido por Jairo Boisier y protagonizado por los actores José Soza, Paola Lattus y catalina Saavedra; [Leer más >>](#)



## Cine chileno se exhibe en universidades e institutos de Argelia y Vietnam por los 50 años del Golpe de Estado

“No” de Pablo Larraín y “Araña” de Andrés Wood son dos de las películas que se están exhibiendo en el Instituto Cervantes de Orán y Argel.

**E**l pasado 13 de noviembre, el embajador de Chile en Argelia, Francisco Berguño, inauguró en el Instituto Cervantes de Orán “La proyección de las Alamedas (1973-2023)”, ciclo de cine que se está exhibiendo en esa ciudad y, en forma paralela, en la capital del país del Norte de África. Esta iniciativa constituye una de las últimas actividades que la sede diplomática está realizando para conmemorar los 50 años del Golpe de Estado.

En la ceremonia de inauguración, y antecediendo a la apertura del ciclo de trabajos de directores/as chilenas, hubo un emotivo concierto de música que incluyó la canción “Te recuerdo Amanda” de Víctor Jara, interpretada por dos músicos argelinos Samia Manel y Yacine Bouha. Luego, el director del Instituto Cervantes, Juan Manuel Cid, dio inicio al ciclo de cine, explicando el contexto histórico de lo que considera “uno de los acontecimientos más determinantes del siglo XX de Latinoamérica”. [Leer más >>](#)

## “Proyección de las Alamedas”: Películas de Chile en el Instituto Cervantes de Dublín

En la inauguración, en la que se mostró la película “Machuca” del director Andrés Wood, participó el embajador de Chile en Irlanda Ricardo Hernández. Además, participó en el Festival Internacional de Cine de Cork.

**E**l 6 de noviembre se inauguró el ciclo de cine chileno denominado “La Proyección de las Alamedas”, iniciativa impulsada por el Instituto Cervantes de Dublín con la colaboración de la Embajada de Chile en Irlanda. El ciclo, que durará hasta el 18 de diciembre, presentará cinco películas de directores/as, tanto chilenos como extranjeros, entregando una visión de un momento de la historia de nuestro país con repercusiones que trascendieron nuestras fronteras y que tuvo una gran significación a nivel mundial.

En sus palabras inaugurales, el Embajador de Chile en Irlanda, Ricardo Hernández, mencionó no sólo este [Leer más >>](#)



## Y en Hanói...

**E**n el marco de las actividades que conmemoran los 50 años del Golpe de Estado, el pasado 15 de noviembre se llevó a cabo la ceremonia de inauguración del ciclo de cine chileno titulado “50 Años, Memoria y Futuro”, que organiza la Embajada de Chile en Vietnam y la Universidad de Hanói.

El acto contó con la presencia del vicerrector de la Universidad de Hanói, Nguyen Tien Dung, quien destacó este intercambio cultural con Chile y expresó su deseo de que esta muestra contribuya a que los estudiantes del Departamento de Lenguas conozcan la cultura chilena. También habló el embajador de Chile en Vietnam, Sergio Narea. [Leer más >>](#)





## Obra de teatro “Villa” de Guillermo Calderón en el Festival de Otoño de Madrid y en el FIT de Cádiz

**E**l pasado 10 y 11 de noviembre, la obra de teatro “Villa”, del conocido dramaturgo y guionista chileno Guillermo Calderón, participó en la 41ª versión del Festival de Otoño de la Comunidad de Madrid. Días antes, lo había hecho con gran éxito en el Festival Iberoamericano de Teatro (FIT) de Cádiz. Asimismo, el director compartió protagonismo en un conversatorio con el colectivo Lastesis. La iniciativa formó parte de las actividades culturales que la Embajada de Chile en España impulsó durante este 2023 en el marco de la conmemoración de los 50 años del Golpe de Estado.

**La actividad forma parte del programa cultural de la Embajada de Chile en España por los 50 años del Golpe de Estado.**

“Villa”, coproducción de la Fundación Festival Internacional Teatro a Mil estrenada en 2011, pone en escena a tres mujeres discutiendo sobre qué hacer en Villa Grimaldi, uno de los principales centros de detención y tortura de la dictadura de Pinochet. A través de los diálogos, la aplaudida pieza teatral pone sobre la mesa el tema de la memoria de las víctimas. Con Francisca Lewin, Macarena Zamudio y Carla Romero en el elenco, el montaje destaca por su “escueta teatralidad” y porque a la actuación de las tres mujeres protagonistas, que no se conocen entre sí, no les hace falta aparataje alguno, ni vestuarios, ni maquillajes, ni escenografías ni espacios sonoros, como señaló el Festival de Otoño en la promoción de la obra.

El Festival de Otoño 2023, que se desarrollará hasta el 26 de noviembre, se exhibirá en espacios ubicados en [Leer más >>](#)



## Muestra fotográfica “Plebiscito en Chile, 1988” en el CCMATTA



La exposición, que reúne más de 70 imágenes del fotógrafo chileno Álvaro Hoppe, recorre las primeras manifestaciones por la democracia durante la década de los ochenta y las campañas del Sí y el NO. Hasta el 16 de diciembre.

**E**n el marco de los 50 años de la conmemoración del Golpe de Estado en nuestro país, el Centro Cultural MATTa de la Embajada de Chile en Argentina, inauguró, el pasado 9 de noviembre, la muestra del fotógrafo chileno Álvaro Hoppe con más de 70 imágenes del plebiscito que marca el fin a la dictadura en 1988.

La obra de Hoppe forma parte de la memoria histórica del país. Las 79 fotografías recorren las primeras manifestaciones por la democracia durante la década [Leer más >>>](#)

## Compañía de teatro La Trompeta presentó “La felicidad de las Tórtolas” en La Plata, Argentina



**E**l pasado 28 y 29 de noviembre, la compañía chilena La Trompeta ofreció “La felicidad de las Tórtolas” en la Sala 420 de La Plata. La obra, de la dramaturga Ximena Carrera, tiene, en su base y desarrollo, una búsqueda incansable por parte de la autora.

De hecho, surgió hace más de 10 años, cuando la actriz y dramaturga chilena comenzó a escribir un texto cuyo título era ‘Una mano en el agua’, historia que, hasta el día de hoy, la ha seducido y, al mismo tiempo, la ha “condenado” a un

sinfín de reescrituras, de diferentes versiones, cuenta Ximena Carrera

“Han pasado más de 10 años y no he logrado dar con eso que ando buscando. Es por ello que, como autora, he citado al protagonista, Castro, un médico venido a menos que va en picada en la vida, a una entrevista ‘ficticia’, para que me dé las claves de la obra y así poder terminarla. Eso es ‘La felicidad de las tórtolas’, un encuentro entre creadora y creatura. Un encuentro que, por cierto, dista [Leer más >>>](#)

## Condorito, el ave más querida de América Latina concluyó su recorrido por Nicaragua con muestra en histórica ciudad de León

“Las vidas de Condorito” se exhibió en seis ciudades del país centroamericano, incluida la capital. Se trata de un proyecto de la Biblioteca Nacional de Chile y DIRAC.

**R**epresentantes de la Embajada de Chile en Nicaragua inauguraron en la ciudad histórica de León, ubicada a 90 kilómetros de la capital Managua, “Las vidas de Condorito”, exposición itinerante que da a conocer los distintos aspectos de las aventuras de la ave más querida de América Latina, así como de su creador “Pepo”, René Ríos Boettiger. La muestra, organizada por la sede diplomática, corresponde a un proyecto de la Biblioteca Nacional de Chile y la División de las Culturas, las Artes, el Patrimonio y Diplomacia Pública (DIRAC). [Leer más >>>](#)



## III Encuentro Internacional de Ceramistas de La Paz reunió a creadores chilenos/as

Desde Chile asistieron Carolina Laínez, Fernando Antonio Alfaro Barahona, Ernesto David Durán Castro, y Yasmin Escobar.

**E**ntre los días 20 y 24 de noviembre se desarrolló el III Encuentro Internacional de Ceramistas con la presencia de artesanos y artesanas de Bolivia, Argentina, Chile, Uruguay, Perú, México y Brasil. En representación de Chile asistieron Carolina Laínez, Fernando Antonio Alfaro Barahona, Ernesto David Durán Castro, y Yasmin Escobar.

En la inauguración estuvieron presentes autoridades del Gobierno Municipal de La Paz, del Gobierno Departamental de La Paz y representantes de la Asociación de [Leer más >>>](#)





La Bienal de Venecia  
Arte  
Arquitectura  
Cine  
Danza  
Música  
Teatro  
Archivo Storico

## Proyecto que reflexiona sobre la identidad, nación, exilio y diáspora representará a Chile en la Bienal de Arte de Venecia

“Cosmonación”, de la artista Valeria Montti y bajo la curatoría de Andrea Pacheco, será la propuesta que lucirá el Pabellón de Chile. durante el certamen que se inaugurará en abril de 2024.

“Cosmonación”, de la artista Valeria Montti y bajo la curatoría de Andrea Pacheco, será la propuesta que representará a Chile en la 60ª Bienal de Arte de Venecia, el evento más importante de artes visuales en el mundo, y que se inaugurará en la ciudad italiana en abril de 2024.

Transportar el principio de nación a la segregación de un pueblo, el exilio como resistencia y recreación, proponiendo un imaginario en el cual es posible habitar un Estado desde la [Leer más >>>](#)

### Historias que valen

## Embajada de Chile en Kenia regala cultura: Niños/as de Nairobi leen la prosa de Gabriela Mistral traducida al swahili

Prosas y poemas de la Premio Nobel chilena Gabriela Mistral traducidas a la lengua africana swahili son donados por la Embajada de Chile en Kenia a escuelas vulnerables de la capital Nairobi y sus alrededores. El objetivo de la entrega de ejemplares del libro “Mashairi ya Watoto” es que niños/as se acerquen a las letras, accedan a otras culturas, como la nuestra, y contribuyan a la educación de los/las estudiantes. La iniciativa surgió de la propia Embajada y la División de las Culturas, las Artes, el Patrimonio y Diplomacia Pública (DIRAC) para conmemorar los 100 años de la publicación de “Desolación”.

La embajadora de Chile en Kenia María Alejandra Guerra, quien cumple con la labor de difundir y promover la imagen y cultura de nuestro país en el exterior, en parte, a través de estas publicaciones, cuenta que elaborar el texto de Mistral en swahili fue un trabajo que duró cerca de un año. Del [Leer más >>>](#)



### Agenda diciembre

## Chile presentará “1976” en primer Festival de Cine Iberoamericano de Dublín

El 6 de diciembre se inaugurará, en dependencias de la University College Dublin, la primera versión del Festival de Cine Iberoamericano de Dublín (IAFF por sus siglas en inglés), y Chile participará en la sección “Nuevas olas” con “1976” de la directora y actriz Manuela Martelli. Perú, Brasil, México, Colombia y Argentina son otros de los países participantes de este evento que proyectará, en total, once filmes de alta calidad, desde obras recientes hasta clásicos. Este encuentro celebrarán la diversidad y el ingenio de diversas expresiones culturales, promoviendo el intercambio y el diálogo entre la Península Ibérica y los países de este lado del Atlántico. [D](#)



